Scarver™

UNISKI & DUALSKI



tessier

Manual de utilizare si intretinere Scarver

www.dualski.com

CUPRINS

1 GENERALITATI 3
1.1 Informatii privind acest manual 3
1.2 Simboluri utilizate in acest manual 3
1.3 Etichetare 4
1.4 Utilizare prevazuta 5
2 PREZENTARE SI INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE 6
2.1 Recomandari 6
2.2 Alegerea schiurilor 7
2.3 Alegerea legaturilor 7
2.4 Montarea legaturilor pe schiuri 7
3 UTILIZAREA TELESCAUNELOR SI A TELESCHIURILOR CU BARA T 8
3.1 Utilizarea teleschiului tractat sau cu bara T 8
3.2 Utilizarea telescaunelor 11
4 DESCRIERE GENERALA 13
5 EXPLICATII TEHNICE, MANEVRE SI REGLAJE 14
5.1 Scaun 14
5.2 Protectii pentru picioare 15
5.3 Baza Dualski 17
5.4 Amortizor OHLINS PRC pentru SCARVER(TM) 20
5.5 OHLINS TTX pentru SCARVER(R) 21
5.6 Amortizor Fournales pentru SCARVER(TM) 22
5.7 Cum se regleaza stabilizatoarele 24
5.8 Cinematica cadrului si reglaje 26
6 INTRETINERE 32
7 LIVRARE SI TRANSPORT 33
8 RECICLARE 33
9 CURATARE SI DEZINFECTARE 33
10 GARANTIE 34
11 EVACUARE VERTICALA A SITSKI-URILOR TESSIER(R) 35

Acest manual se refera la SCARVER(TM)

Versiune manual nr. MSR05-20201207

Proiectare, fabricatie, marketing si servicii post-vanzare de:

TESSIER SARL
Parc Alpespace, 336 voie Thomas Edison, 73800 Saint-Hélène-du-Lac– France
Tel. +33 (0) 479.83.51.52
info@dualski.com www.dualski.com

1 GENERALITATI

1.1 Informatii privind acest manual

Acest manual de utilizare si intretinere contine toate informatiile importante despre utilizarea produsului dvs. TESSIER(R). Pentru a-l folosi in siguranta si pentru a beneficia de toate performantele sale, cititi cu atentie acest manual si acordati atentie recomandarilor de siguranta si de intretinere.

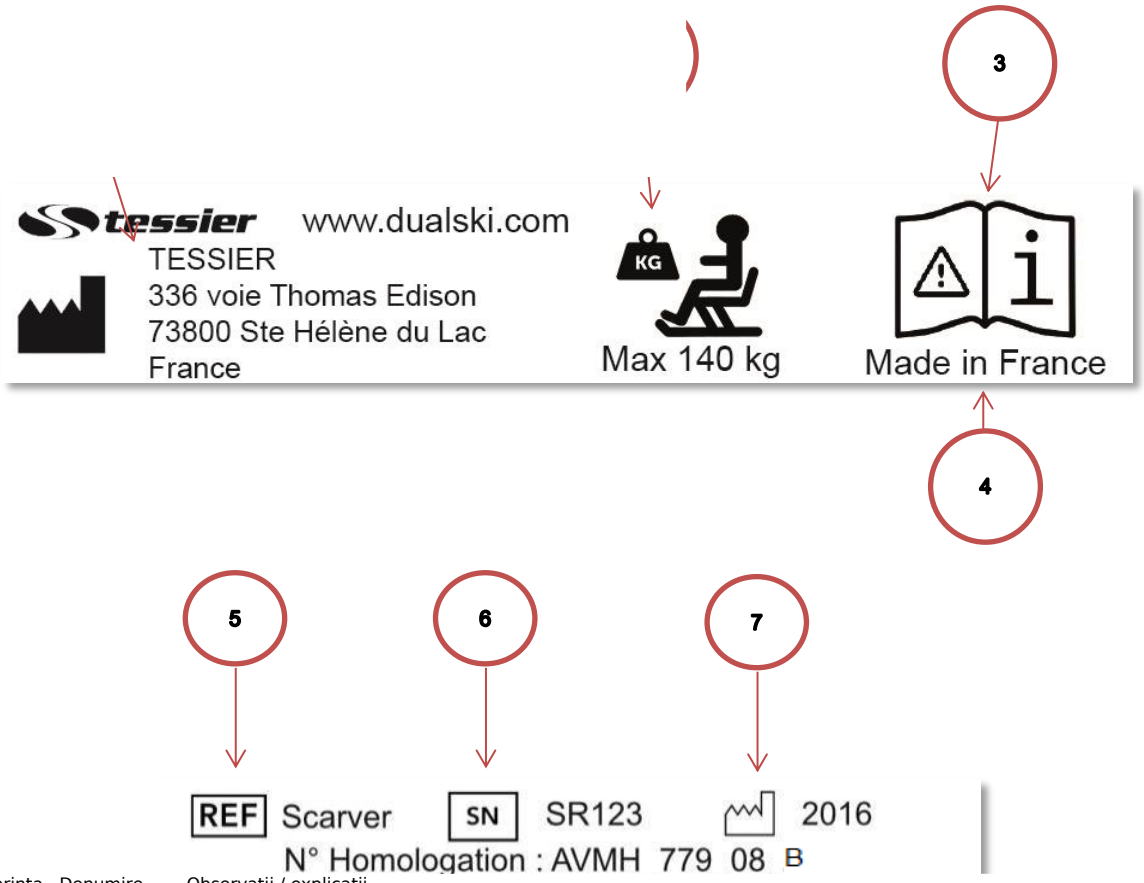
Daca aveti dificultati de vedere sau din orice alt motiv, ne puteti solicita versiunea PDF a manualului si o puteti mari dupa necesitati.

1.2 Simboluri in acest manual

	**AVERTISMENT** **Indica o situatie potential periculoasa care poate duce la raniri grave daca nu respectati verificarile de siguranta mentionate.**
	**ATENTIE** **Indica o situatie potential periculoasa care poate duce la raniri minore sau usoare daca nu respectati verificarile de siguranta mentionate.**
	**IMPORTANT** **Indica o situatie potential periculoasa care poate produce deteriorarea echipamentului daca nu respectati verificarile de siguranta mentionate.**
	**INDICATII DE MONTAJ SI REGLAJ** **Indica dimensiunea sculei (a) si valoarea cuplului - Nm (b) pentru strangerea corecta a suruburilor.**
	
	**MANEVRA CORECTA** **Indica procedurile de urmat pentru a realiza corect manevra.**
	**MANEVRA GRESITA** **Indica procedurile care nu trebuie urmate si arata modul gresit de realizare a manevrei.**

1.3 Etichetare

Pe Scarver(TM) este fixata o eticheta autocolanta si o placuta din inox.



Referinta	Denumire	Observatii / explicatii
1	Producator	Numele complet si adresa producatorului
2	Greutatea maxima a schiorului asezat	Greutatea (in kg) a schiorului.
3	Manual	Consultati manualul pentru toate informatiile necesare utilizarii corecte a produsului.
4	Made in France	Tara de productie
5	Referinta	Referinta produsului pentru producator
6	Numar de serie	Identificarea produsului prin numarul sau de serie
7	An de productie	Anul de productie al produsului
8	Omologare	Numarul de omologare STRMTG (vezi capitolul 3)

1.4 Utilizare prevazuta

- SCARVER(TM) este un cadru de schi destinat utilizarii Solo (autonome). Aceasta inseamna ca utilizatorul schiaza singur si foloseste o pereche de stabilizatoare pentru a-si pastra echilibrul.

- SCARVER(TM) este configurabil si poate primi accesorii care permit reglarea pozitiei si a confortului utilizatorului. Reglajele si optiunile sunt descrise mai departe in acest manual.

- SCARVER(TM) a fost conceput pentru schiat pe partii marcate sau pe trasee de freeride, cu conditia ca utilizatorul sa fie insotit de un profesionist montan calificat si sa foloseasca instalatiile de transport conform avizului de omologare emis de Service Technique des Remontees Mecaniques et des Transports Guides (STRMTG), divizie a Ministerului Transporturilor, Echipamentelor, Turismului si Marii.

- SCARVER(TM) trebuie utilizat dupa o formare efectuata de un instructor competent de sitski, care cunoaste procedura de utilizare a instalatiilor de transport.

- Produsele TESSIER(R) pot fi utilizate in intervalul de temperatura -20 pana la +35 °C. Daca echipamentul este folosit in afara acestui interval, acordati o atentie sporita elementelor in faza de verificare.

- Orice persoana care foloseste produse TESSIER(R) trebuie sa fie retinuta corect in scaun. Cele 7 marimi ale noastre (copii si marimile 1-6) permit adaptarea la majoritatea morfologiilor. Varsta minima recomandata este de 10 ani, cu conditia ca utilizatorul sa fie asezat confortabil si retinut corect in scaun.

- Schiatul si mediul montan in general pot fi periculoase. Asigurati-va ca stapaniti si controlati SCARVER(TM), ca sunteti responsabil de viteza dvs. si constient de riscurile asumate. Respectati instructiunile de siguranta, regulile specifice statiunii si legislatia generala privind activitatile montane.

2 PREZENTARE SI INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Ati ales modelul Uniski / Dualski de varf, proiectat si fabricat de TESSIER: SCARVER(TM). Ati facut alegerea potrivita!

Din 1995, produsele TESSIER sunt rodul unei mari pasiuni, iar calitatea, performantele si inovatiile lor le-au creat reputatia.

Va dorim cat mai multa placere pe partie sau printre portile de slalom.
Bucurati-va de schi!
Echipa TESSIER

SCARVER(TM) este un echipament de inalta performanta destinat schiorilor cu nivel bun in sitski sau participantilor la competitii.

Scopul explicatiilor de mai jos nu este de a invata utilizatorul sa schieze, ci de a oferi recomandari de baza pentru utilizarea, reglarea si intretinerea acestui echipament.

2.1 Recomandari
- Performanta si siguranta SCARVER(TM) depind de starea sa. De aceea este important sa aveti grija de el corect si sa acordati atentie urmatoarelor puncte:

- Acordati atentie echipamentului si fiti atent la orice defectiune, pentru a o remedia rapid.
- Respectati asamblarea originala a pieselor in timpul reparatiilor. Daca este necesar, nu ezitati sa ne contactati.
- Verificati starea schiurilor si cereti verificarea lor de catre un profesionist daca este nevoie.

- Siguranta schiorului depinde de nivelul sau de formare, de prudenta si de protectia sa. Este important sa respectati urmatoarele puncte:

- Nu incepeti singur; invatati cu o asociatie, un club specializat sau un instructor instruit special pentru sitski.
- Pastrati o marja de siguranta astfel incat sa va controlati permanent viteza si traiectoria si sa evitati coliziunile cu alti utilizatori ai partiei.
- Ramaneti concentrat cand folositi instalatiile de transport.
- Purtarea castii este obligatorie.
- Respectati cele 10 reguli FIS privind comportamentul schiorilor (disponibile online).

- Pentru a limita riscurile legate de schi, trebuie respectate si urmatoarele recomandari:
- Este necesara o buna functionalitate a membrelor superioare pentru a putea schia autonom. Exista contraindicatii pentru persoanele cu tulburari cognitive, probleme ale umerilor sau ale spatelui. Starea membrelor superioare trebuie sa fie suficient de buna pentru a nu limita miscarile schiorului.
- Pentru a evita iritatiile, utilizatorii trebuie sa poarte imbracaminte adecvata, evitand contactul direct cu echipamentul. Schiorii trebuie sa poarte incaltaminte sau bocanci de munte pentru protectie impotriva frigului si socurilor; acest lucru este foarte important pentru persoanele care nu au sensibilitate la toate membrele.
- In faza de transfer in scaun, asigurati-va intotdeauna ca sunteti pe teren plat si asistat de unul sau mai multi ajutori: cadrul nu este conceput sa fie echilibrat in toate conditiile.

2.2 Alegerea schiurilor
La fel ca pentru un schior in picioare, alegerea schiurilor depinde de tipul practicii, greutatea si nivelul schiorului.

- Cu Uniski, toata greutatea este distribuita uniform pe o singura placa. De aceea se recomanda schiuri de calitate superioara sau de competitie, concepute pentru a suporta solicitari mecanice importante. Aceasta alegere permite functionarea eficienta a Uniski si creste durata de viata a schiului fata de unul de calitate inferioara. La fel ca pentru o persoana fara dizabilitati, alegerea depinde de tipul de schi folosit, precum si de greutatea si abilitatea schiorului. Experienta ne-a aratat ca este necesar un schi de dimensiune identica cu cel utilizat de un schior valid de aceeasi greutate si abilitate.

- Cu Dualski, greutatea este distribuita pe ambele schiuri. Experienta noastra arata ca este necesar sa folositi schiuri cu aproximativ 10 cm mai scurte fata de cele ale unei persoane valide de aceeasi greutate si abilitate. Pentru utilizare de agrement, schiurile de gama medie sunt suficiente si adesea mai eficiente decat schiurile de competitie prea rigide, pe care un Dualskier nu ar putea pune suficienta presiune pentru a le folosi potentialul.

In Uniski si Dualski, ascutirea riguroasa a canturilor este indispensabila, mai ales pe zapada tare.

IMPORTANT
Este important sa controlati schiurile inainte de fiecare iesire si sa le intretineti corect la un profesionist competent.

2.3 Alegerea legaturilor
Legaturile utilizate depind de greutatea si abilitatea schiorului. Este esential ca echipamentul sa nu iasa niciodata de pe schi in timpul schiatului; de aceea legaturile trebuie reglate intotdeauna la nivelul maxim.

- Cu Uniski, solicitarile asupra legaturii sunt mari. Recomandam legaturi care pot fi reglate pana la 18 DIN sau mai mult.

Retineti ca legaturile de tip "Pivot" sunt bine adaptate pentru Uniski deoarece tolereaza suprasarcini punctuale.
- Cu Dualski, greutatea este impartita pe cele 2 legaturi. Recomandarea noastra este sa folositi legaturi

cu reglaj minim de 14 DIN.



AVERTISMENT
Este obligatoriu sa folositi legaturi suficient de rezistente, reglate la maximum si configurate corect de un profesionist.

2.4 Montarea legaturilor pe schiuri
Piesa de prindere pentru schiuri are lungimea de 325 mm.
Montajul este de obicei acelasi ca pentru o clapara de lungime identica: mijlocul piesei de prindere trebuie aliniat cu marcajul schiului.



ATENTIE
Recomandam sa nu scoateti pintenul anti-alunecare si sa ne contactati daca acesta nu se potriveste cu legaturile dvs.

3 UTILIZAREA TELESCAUNELOR SI A TELESCHIURILOR CU BARA T

In Franta, SCARVER(TM) are autorizatia nr. AVMH_779_08_B pentru utilizarea telescaunelor si a instalatiilor de schi. Mecanismul de atasare "sistem ham TESSIER" a primit autorizatia nr. AVMH_734_99_C.

Aceste autorizatii sunt emise de "commission des materiels de ski assis" (comisia pentru echipamente de schi asezat), prezidata de STRMTG (divizie a Ministerului Transporturilor, Echipamentelor, Turismului si Marii).

Sunt disponibile la cerere.

De asemenea, Federatia Franceza de Sport pentru Persoane cu Dizabilitati a stabilit reglementari pentru sitski.



AVERTISMENT
Nu utilizati niciodata o instalatie de transport fara autorizatia operatorului acesteia.

3.1 Utilizarea teleschiului tractat sau cu bara T

3.1.1 Descrierea hamurilor

Din 2012, TESSIER ofera 3 tipuri de hamuri:

- Hamul "standard" pentru teleschiuri cu taler.

Poate fi folosit si pentru teleschiuri cu bara T.
- Hamul "T-bar", mai usor, pentru bare tip ancora.

Este omologat in Franta doar pentru bare tip ancora si nu este permis pe teleschiuri cu talere.
- Hamul "T-bar + brida" pentru toate tipurile de teleschiuri.

AVERTISMENT
Un ajutor trebuie sa fie inaintea schiorului asezat si pregatit sa apese butonul de oprire de urgenta in zona de sosire in caz de functionare defectuoasa a hamului. Aceasta este o conditie pentru valabilitatea omologarii.

Utilizarea hamurilor
Principiul este acelasi pentru cele trei hamuri:
- O eliberare principala a hamului: tractiunea cablului principal elibereaza carabina care

desprinde coarda sau brida (in functie de ham).
- O eliberare de siguranta: tractiunea corzii tinute in cealalta mana duce la eliberarea

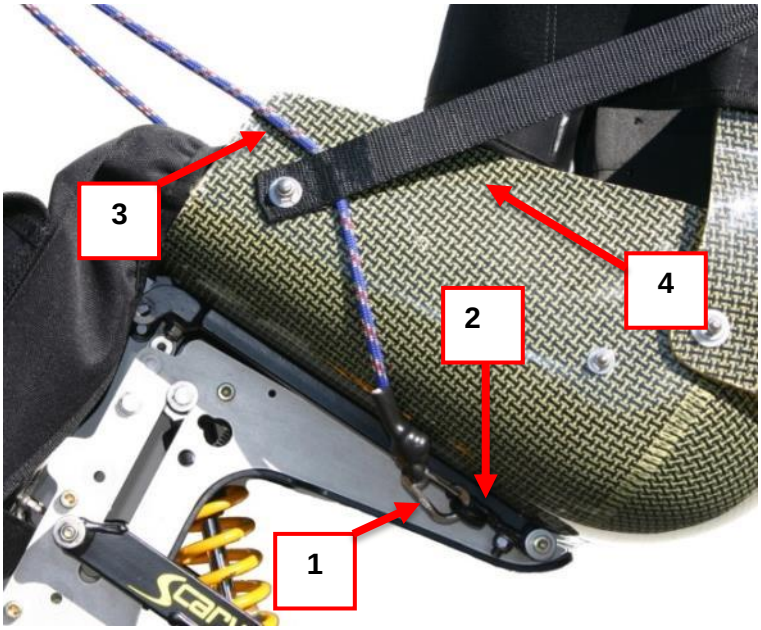
hamului. Aceasta eliberare se foloseste in caz de defectare a eliberarii principale, pierdere a corzii sau orice alta situatie.
- Respectati recomandarile generale din paginile urmatoare.

Instalarea hamului pe SCARVER(TM)

1. Fixati cele 2 carabine (1) in

punctele de fixare de pe cadru (2). Este necesar sa indepartati o carabina pentru a va aseza in scaun.
2. Aveti grija ca snurul (3) al

hamului sa treaca intotdeauna intre scaun si chinga spatarului (4).



- Explicatii cu descrierea de pe pagina urmatoare

Hamul "standard"
Coarda principala de eliberare (4) permite deschiderea bridei (1) si desprinderea scaunului de bara. Nu trebuie atasata de mana, ci doar tinuta intre mana si manerul stabilizatorului, deoarece pleaca impreuna cu brida cand se elibereaza carabina de siguranta.

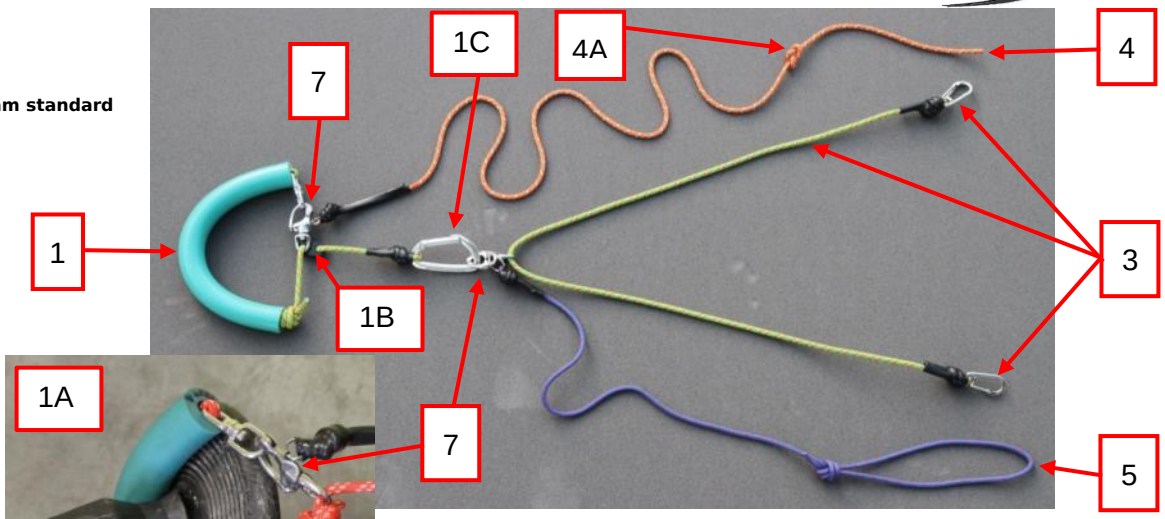
Coarda carabinei de siguranta (5) trebuie trecuta in jurul incheieturii si tinuta pe manerul stabilizatorului ca o chinga.

Ham brida + T-bar
Utilizarea este similara cu cea a hamului "standard".
Coarda principala de eliberare (4) permite deschiderea bridei (1) si eliberarea scaunului de bara. Nu trebuie atasata de mana, ci doar tinuta intre mana si manerul stabilizatorului, deoarece pleaca impreuna cu brida cand se elibereaza carabina de siguranta.

Coarda carabinei de siguranta (5) este utilizata in aceasta configuratie ca eliberare de siguranta. In acest caz, una dintre corzi nu este folosita si trebuie depozitata pe partea laterala a scaunului. In caz de eliberare, carligul corzii va trece prin carligul de agatare (1C) al bridei (vezi fotografia din dreapta).

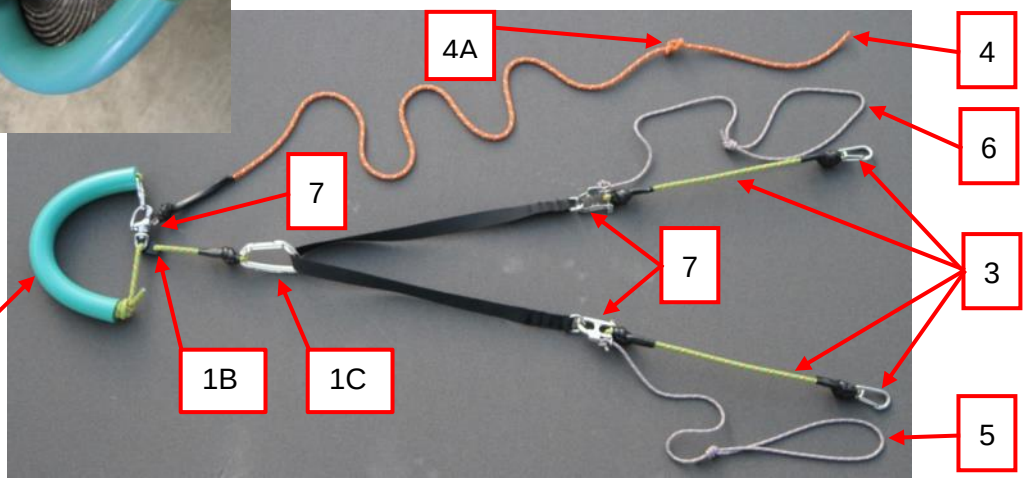
Ham T-bar
Coarda (2) trece pe oricare parte a barei T, cat mai aproape de stalp. Corzile de eliberare sunt tinute ca niste chingi de bete in fiecare mana (6). Cealalta coarda (6) este folosita ca eliberare de siguranta.

Ham standard

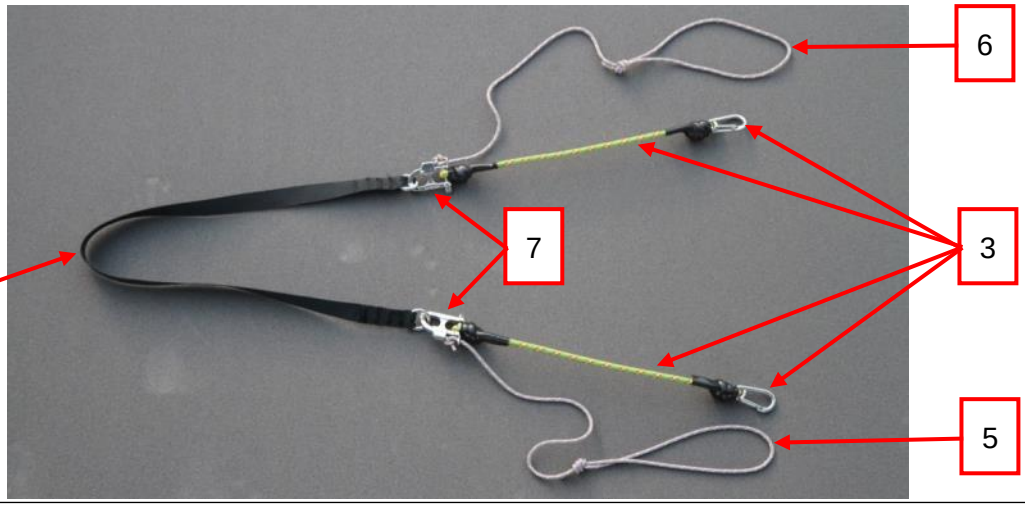


Brida +

ham T-bar



Ham T-bar



1 - Brida (piesa din cauciuc). "Nodul culisant" asigura o buna mentinere pe teleschiurile cu taler. 1A - ilustratie cu "nodul culisant" strans pe taler. 1B - Reglaj din plastic pentru deschiderea bridei. 1C - Carligul de agatare al bridei.
2 - Coarda pentru agatare usoara si eficienta la teleschiurile cu bare T. Nu se foloseste cu talere. Brida poate fi adaugata la aceasta coarda (ham brida + T-bar).
3 - Carabina si coarda pentru atasarea hamului la cadru.
4 - Snur principal de eliberare. 4A - nodul trebuie sa fie sub mana cand tineti snurul.
5 - Coarda de eliberare de siguranta. Tineti-o de bucla pe maner ca pe chinga unui bat de schi.
6 - Coarda principala de eliberare. Pentru hamul brida + T-bar, coarda (6) nu este folosita si trebuie ascunsa intre picioare.
7 - Carabiniera de eliberare si carabiniera de eliberare de siguranta.

3.1.2 Cum se folosesc teleschiurile?

- Caz general:

- Schiorul trebuie sa aiba asupra sa fisa de identificare a sistemului de ham, cu specificatii,

pentru a putea arata ca acesta este conform.
- Este obligatoriu ca un ajutor sa plece primul si sa fie in pozitia de a opri teleschiul,

folosind butonul de urgenta, in caz de defectare a sistemului de ham. Aceasta este o conditie pentru valabilitatea autorizatiei.

- Pentru hamul "standard" sau hamul "brida + T-bar":
- Schiorul asezat trebuie sa pregateasca hamul inainte de a ajunge in fata operatorului. Brida trebuie sa fie inchisa. Reglajul din plastic se foloseste pentru setarea bridei. Ea trebuie inchisa cat mai mult posibil si sa permita doar trecerea talerului teleschiului.
- Operatorul trebuie sa foloseasca modul de pornire manual sau sa opreasca teleschiul daca acesta nu poate merge incet.
- Operatorul introduce talerul prin brida.
- La pornire, operatorul trebuie sa aseze brida pe taler si sa mentina talerul in partea din fata a bridei. Aceasta permite buna functionare a nodului culisant al hamului.
- La teleschiurile echipate cu bara T in loc de taler, treceti brida pe o parte sau alta a barei T si asezati-o langa centrul barei.
- Coarda carabinei de eliberare nu trebuie stransa in jurul mainii, ci doar tinuta intre mana si manerul stabilizatorului, deoarece iese odata cu brida la eliberarea carabinei de siguranta.
- Coarda carabinei de siguranta trebuie trecuta in jurul incheieturii si tinuta pe manerul stabilizatorului, ca o simpla chinga de bat de schi.
- Cu hamul "brida + T-bar" exista 2 corzi de siguranta; una nu este folosita si trebuie depozitata intre picioare sau in interiorul protectiei pentru picioare.
- La sosire, schiorul asezat elibereaza hamul prin eliberarea principala (deschiderea bridei) imediat ce intra in zona de debarcare si se indeparteaza cat mai repede pentru a fi in siguranta si a-si depozita hamul.

- Pentru hamurile "T-bar":
- Brida nu este folosita; chinga este suficienta.
- Schiorul asezat trebuie sa-si pregateasca hamul inainte de a ajunge in fata operatorului instalatiei.
- Cele 2 corzi de eliberare ale fiecarei carabiniere trebuie trecute in jurul incheieturilor si tinute pe manerele stabilizatoarelor, ca niste chingi de bete de schi.
- Nu este necesar sa se opreasca teleschiul; operatorul trebuie sa aseze coarda pe o parte sau pe cealalta a barei T si sa o puna langa centrul barei.
- La sosire, schiorul asezat isi elibereaza hamul cu una dintre cele doua corzi imediat ce ajunge in zona de sosire si se indeparteaza cat mai repede pentru a-si depozita hamul.

3.2 Utilizarea telescaunelor
Aceste sfaturi practice nu inlocuiesc niciun aspect al autorizatiilor.

- Inainte de a folosi telescaunul, informati personalul instalatiei despre prezenta dvs. Acestia vor fi vigilenti si vor folosi butonul de urgenta in caz de incident.

- Solicitati sistematic imbarcarea la viteza redusa, chiar oprirea daca telescaunul are doar 2 locuri sau nu poate merge incet. Viteza la coborare nu trebuie sa fie mai mare decat viteza la imbarcare.

- Inainte de pregatirea pentru imbarcare, deblocati cadrul si slabiti chinga de reglaj a spatarului SCARVER(TM), pentru ca scaunul sa fie confortabil si sigur.



AVERTISMENT
Omiterea uneia dintre aceste 2 etape poate duce la un accident critic. Este obligatoriu sa verificati:

- Cadrul trebuie sa fie deblocat.
- Coarda spatarului trebuie sa fie slabita.

- Pentru imbarcare, pozitionati-va astfel:
- Pentru telescaun cu 2 locuri: pe unul dintre cele 2 locuri.
- Pentru telescaun cu 3 locuri: pe locul din mijloc.
- Pentru telescaun cu 4 locuri sau mai multe: pe unul dintre locurile din mijloc. Barele pentru picioare ale barei de siguranta sunt in general pozitionate la fiecare 2 locuri. In orice caz, nu pozitionati Dualski intre 2 locuri unde suporturile pentru picioare ale barei de siguranta ar putea obstructiona. Bara trebuie obligatoriu coborata complet.

- Deblocati si ridicati SCARVER(TM). Cand atingeti telescaunul cu SCARVER(TM), lasati-va pe spate pentru a va aseza, puneti bratul in spatele scaunului pentru a fi asigurat pana la inchiderea barei de siguranta. Inchideti bara de siguranta cat mai repede posibil.

AVERTISMENT
Asigurati-va intotdeauna ca SCARVER(TM) este instalat cat mai in spate pe scaunul telescaunului.

- Dupa coborarea barei de siguranta, mergeti in spatele scaunului printr-o miscare dreapta-stanga, permitand SCARVER(TM) sa alunece pe scaunul telescaunului.

- Inainte de sosire, verificati fara a ridica complet ca bara de siguranta poate fi ridicata fara probleme.

- La sosire, tineti-va de scaun (bratul in spatele scaunului) si ridicati bara de siguranta in ultimul moment. Daca este necesar, cereti ajutorului sa va impinga in zona de debarcare pentru a va elibera cat mai repede.

- Blocurile fixate pe stabilizatoare (optionale) faciliteaza coborarea de pe telescaun. Ele permit un sprijin bun pe scaunul telescaunului pentru a impinge eficient inainte.

- Nu uitati sa blocati din nou cadrul si sa strangeti chinga de reglaj a spatarului inainte de a porni pe partie.



ATENTIE
Inainte de a reveni pe partie, verificati ca:

- Cadrul este blocat.
- Chinga de reglaj a spatarului este stransa.

IMPORTANT
Verificati sa nu existe nicio piesa care ar putea deteriora scaunele in timpul utilizarii telescaunelor.

- In aceste faze, nu ezitati sa cereti ajutor insotitorului daca este nevoie.

4 DESCRIERE GENERALA

Nr.	Denumire	Cantitate
1	Scaun	1
2	Cadru din duraluminiu cu protectie din plastic pentru contactul cu telescaunul. Cadrul este asamblat cu suruburi cu cap rotund lipite (cheie nr. 5). ACESTE SURUBURI NU TREBUIE NICIODATA DESURUBATE.	
3	Brat superior al suspensiei	1
4	Brat inferior drept al suspensiei. De folosit numai cu Uniski	2
5	Baza din duraluminiu (aluminiu rezistent)	1
6	Amortizor (Öhlins PRC, Öhlins TTX sau Fournales)	1
7	Protectie pentru picioare din material compozit (4 tipuri disponibile optional)	1
8	Sistem de blocare pentru eliberarea pe telescaun	1
9	Piesa de prindere (boot Uniski din aluminiu cu sina reglata)	1
10	Placuta de identificare	1
11	Pinten anti-alunecare	1

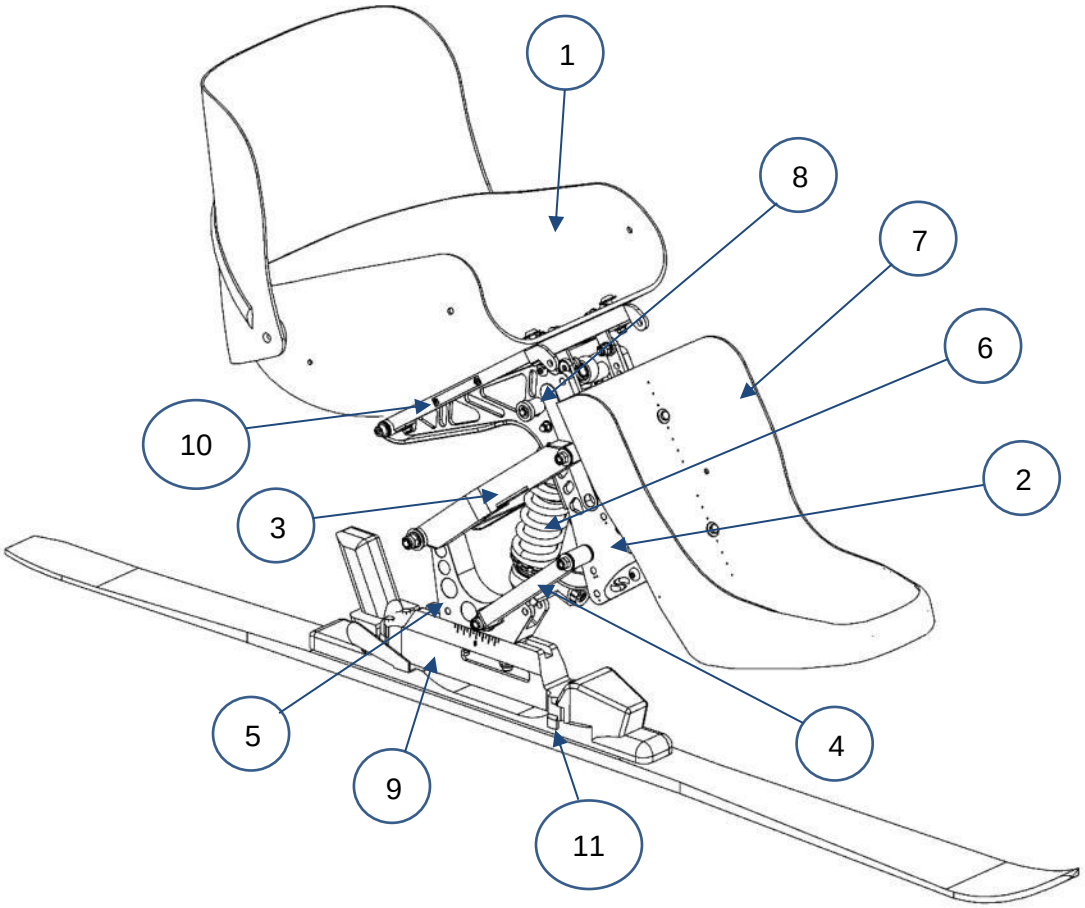


Figura 1: SCARVER(TM)

5 EXPLICATII TEHNICE, MANEVRE

SI REGLAJE

5.1 Scaun

Scaunul este acoperit cu doua tipuri de spume:

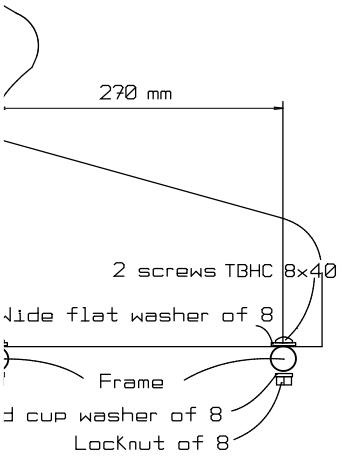
- Spuma impermeabila la umezeala, lipita pe sezut si pe spatar.
- In partea de jos a scaunului, o spuma detasabila si foarte confortabila care se intareste la frig, dar se inmoaie datorita caldurii corpului schiorului si ia forma acestuia. Se poate contracta in scaun, dar isi va recapata forma originala cand este scoasa si pusa intr-un mediu cald. Este relativ rezistenta la umezeala, dar poate fi necesar sa fie uscata.

Asamblarea scaunului pe cadru

Strangeti bine (18 Nm)
2 suruburi TBHC
8x55 in fata
2 suruburi TBHC
8x45 in spate
1 saiba plata mare
Scaun
Cadru
1 saiba conica striata
1 piulita autoblocanta (Nylstop)

La instalarea in scaun, strangeti corect toate snururile; snurul pentru solduri trebuie sa treaca pe sub geaca pentru a fi eficient. Pentru scaunul articulat tip cuva, strangeti mai intai snururile orizontale si bretelele. Asigurati-va ca spuma scaunului este prezenta si in stare buna inainte de asezarea schiorului.

Schimbarea scaunului
- Folositi suruburile ca in schita de mai sus.
- Atentie: suruburile neoriginale, prea lungi, pot deteriora scaunele telescaunelor.
- Daca scaunul nu este unul original TESSIER(R), este necesar sa gauriti punctele posterioare de fixare la o distanta de 145 mm fata de spatele scaunului, conform schitei de mai sus. Acest lucru este important pentru respectarea echilibrului Dualski in alunecare si la utilizarea telescaunelor.
- Distante de fixare: intre gaurile fata si intre gaurile spate: 140 mm; intre gaurile fata si spate: 270 mm, conform planului.
- Daca aveti dubii, nu ezitati sa ne contactati.
- Utilizarea unui scaun care nu este TESSIER(R) anuleaza garantia.





ATENTIE
Cand manevrati scaunele articulate, nu introduceti degetele intre sezut si spatar; va puteti prinde degetele.
ATENTIE
Scaunele nu sunt rezistente la foc. In caz de incendiu (de exemplu, muc de tigara incandescent), parasiti scaunul cat mai repede posibil.



5.2 Protectii pentru picioare



A - Montarea partii posterioare "M, L sau XL" sau "Racing"

A1 - Reglati unghiul de sedere al cadrului (vezi pagina 30).

A2 - Dupa ce schiorul este asezat in scaun, cu picioarele in partea posterioara, vizualizati inaltimea corecta si marcati gaurile pre-marcate corespunzatoare pentru gaurire. Inaltimea este corecta cand exista suficient spatiu pentru un deget intre spuma si coapsa, in partea din fata a scaunului.

A3 - Gauriti cele 4 puncte marcate cu un burghiu de diametru 7 mm.

A4 - Montati partea posterioara cu cele patru saibe mari si cele patru suruburi cu cap hexagonal 6x16, diametru 6, incluse cu suportul pentru picioare. Aveti grija sa infiletati initial cu degetele, pentru a nu deteriora filetul cadrului. (Strangere finala 0,8 Nm)





IMPORTANT
Cu Dualski, nu folositi cele mai inalte puncte de fixare, deoarece schiul interior ar lovi suportul pentru picioare la inclinarea maxima cu amortizorul comprimat. Observatia este valabila pentru suporturile late si Racing.



B - Montarea partilor frontale ("Racing")

B1 - Cand schiorul este asezat in scaun, cu picioarele in partea posterioara, reglati partea frontala pe aceasta si fixati-o moderat cu Velcro.

B2 - Reglati partea de la genunchi si vizualizati pe partea frontala gaurile corecte de realizat. Cand ati identificat gaura corecta, asigurati-va ca cele doua parti sunt bine imbinate, una peste cealalta. Asigurati-va si ca partea posterioara se potriveste perfect in zona frontala a picioarelor.

B3 - Gauriti punctul frontal identificat (in centrul capacului) pe partea frontala cu un burghiu de diametru 5 mm.

B4 - Montati cele 2 parti cu surubul 5x12, saibele mari si piulita capac. (Strangere la 0,5 Nm)

B5 - Impingeti cat de mult puteti partea pentru genunchi spre partea frontala in timp ce gauriti pe fiecare parte (diam. 5). Montati cele 2 parti cu suruburile 5x12, saibele mari si piulitele capac de 5. (Strangere la 0,5 Nm).

C - Montarea chingii pe scaun ("Racing")

C1 - Cu suruburile folosite pentru fixarea chingii care regleaza unghiul spatarului, fixati cele 2 parti ale chingii livrate cu protectia. Chinga este fixata pe scaun si trece peste zona genunchilor pentru a o fixa in timpul schiatului. Vezi fotografiile.





5.3 Baza Dualski

Nr.	Denumire	Cantitate
3	Brat superior al suspensiei	1
20	Brat inferior rotunjit al suspensiei (poate fi folosit in Dualski sau Uniski)	2
21	Corp central	1
22	Brate de cadru	2
23	Saboti laterali	2
24	Suport furca spate	2
25	Suport furca fata	2
26	Tija transmitatoare, fiecare incluzand: - 2 capete de tija cu articulatie sferica D8 mm - 2 piulite hexagonale 8 - 1 distantier filetat	2
27	Placi de reglaj al cantarii	2
28	Pinten anti-alunecare	2
29	Opritor limita din plastic	2
30	Piulita autoblocanta D12 mm (pentru trecerea Uniski/Dualski)	2
31	Piulita autoblocanta D8 mm (pentru schimbarea placilor transmitatoare)	2
32	Suruburi cu cap hexagonal M8x40 mm	2
33	Saibe de blocare cu pana M8 HEICO-LOCK	2

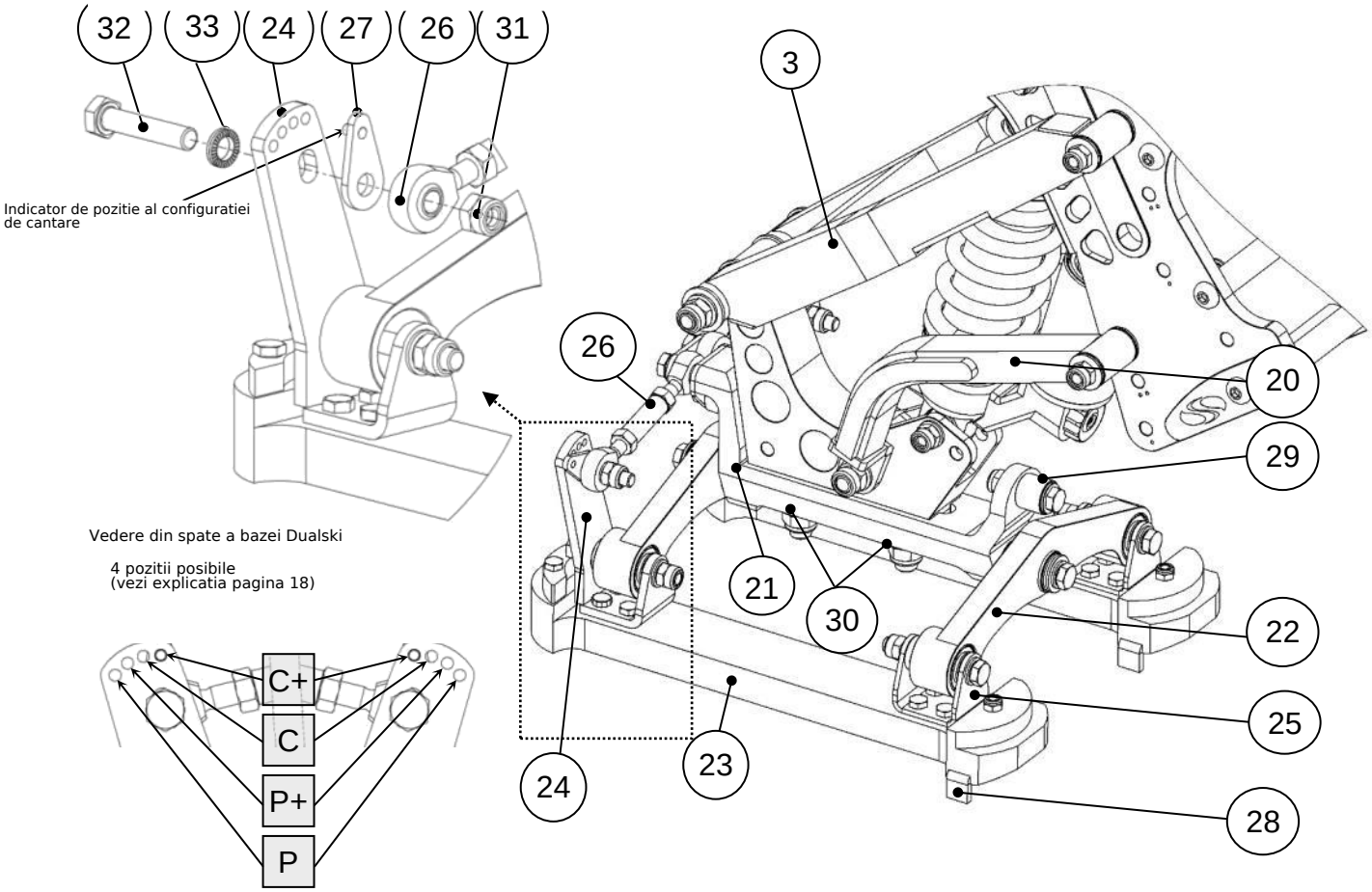


Figura 2: Baza Dualski

5.3.1 Explicatii privind sistemul de cantare
La Dualski, unghiul de inclinare al schiurilor este diferit de unghiul de inclinare al scaunului, in functie de configuratia aleasa: P, P+, C sau C+.

Aceste 4 configuratii corespund celor 4 pozitii posibile ale indicatorului de pozitie al placilor de reglaj al cantarii (27). De exemplu, pentru configuratia P, indicatoarele sunt pozitionate pe gaurile exterioare. Este esential sa aveti aceleasi reglaje pe ambele parti, conform figurii 3 p. 17.

Alegerea reglajului:
P = Performing. Dintre cele 4 reglaje, acesta este cel mai mic unghi de inclinare al schiurilor. Cu acest reglaj, Dualski este usor de folosit, dar ramane performant. Configuratia este recomandata schiorilor care doresc viraje derapate si derapaj lateral usor sau schiorilor cu leziuni inalte ale maduvei spinarii.

C+ = Carving extrem. Aceasta configuratie permite o cantare foarte importanta si este rezervata schiorilor foarte buni. Cu aceasta configuratie devine mai dificil sa derapati lateral cu Dualski.

Intre aceste doua extreme puteti alege si reglajele P+ sau C.

Indiferent de configuratia aleasa, cantarea este maximizata. Unghiurile maxime de cantare ale diferitelor configuratii sunt:
P = 57° P+ = 58,5° C = 60° C+ = 61,5°

5.3.2 Schimbarea configuratiei sistemului de cantare

ATENTIE
Nu atingeti si nu schimbati reglajul tijelor transmitatoare (26) ale sistemului de inclinare a schiurilor. Acest reglaj este precis, pentru a obtine o buna functionare.

- Se recomanda sa inlocuiti mai intai o parte, apoi cealalta.
- Desfaceti cateva ture piulita autoblocanta de diametru 8 mm de la punctele (31).
- Pozitionati indicatorul placilor de reglaj al cantarii pe gaura corespunzatoare configuratiei alese,

conform figurii 3 p. 17. Asigurati-va ca nu exista zapada sau gheata intre piese.
- Strangeti corect piulita (cu o cheie dinamometrica, cuplul de strangere este 22 Nm).

Daca inelul din nylon al piulitei este deteriorat, trebuie inlocuit.
- Efectuati aceeasi operatie pentru cealalta parte, conform figurii 3 p. 17.



ATENTIE
Ansamblul de strangere al placii de reglaj al cantarii este supus vibratiilor si solicitarilor considerabile. Este esential sa strangeti surubul corect si sa asezati saiba in pozitia corecta.

5.3.3 Inlocuirea piesei Uniski / Dualski

- Asezati Scarver invers, cu partea inferioara in sus.
- Desurubati cele 2 piulite (nr. 30, figura 2) cu o cheie de 18 sau 19 (in functie de piulite).

- Montati partea inferioara Dualski, avand grija sa nu existe zapada sau gheata intre cele 2 piese.

- Remontati piulitele si strangeti-le corect (60 Nm).
- Pentru a remonta partea inferioara Uniski, faceti operatia inversa si reglati centrul de greutate dupa preferinta.

greutate dupa preferinta.

ATENTIE
"Bratele inferioare rotunjite ale suspensiei" (nr. 20, figura 2) pot fi folosite cu piesele inferioare Dualski si Uniski.
"Bratele inferioare drepte ale suspensiei" trebuie folosite numai cu piesa inferioara Uniski.
Configuratia AMin este recomandata cu tarie pentru utilizarea Dualski (vezi pagina 29).

5.3.4 Inlocuirea "bratelor inferioare drepte ale suspensiei" cu "bratele inferioare rotunjite"

ale suspensiei, conform figurii 3

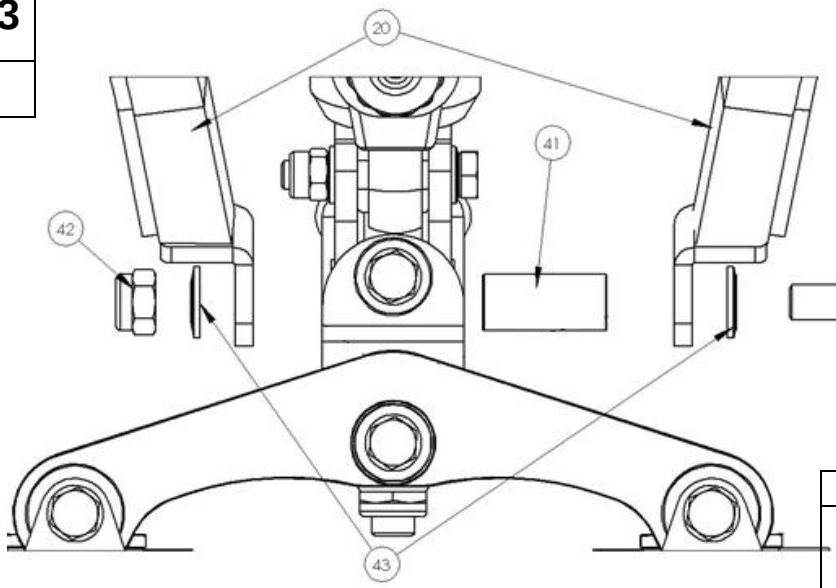
Demontarea bratelor inferioare drepte ale suspensiei:
- Asezati Scarver invers, cu partea inferioara in sus.
- Pe baza din aluminiu (nr. 5, figura 1), demontati surubul cu cap hexagonal 10x65 (40) + 1 piulita autoblocanta (42) + 2 saibe late (44) + 2 saibe elastice conice (43). Lasati inelul interior (41) pe pozitie.
- Demontati bratele de pe cadru cu 2 chei de 13.

Remontarea bratelor inferioare rotunjite ale suspensiei:
- Luati cele 2 inele interioare striate de pe bratele drepte ale suspensiei si puneti-le pe bratele rotunjite. Aveti grija sa le asezati in directia corecta, partea mai lata spre cadru.
- Remontati surubul cu cap hexagonal 8x60 si aveti grija sa asezati saibele in pozitia corecta (vezi figura 7 p. 28). Strangeti corect (22 Nm).
- Remontati surubul cu cap hexagonal 10x65 si aveti grija la pozitia saibelor (vezi figura 4). Dintii saibelor trebuie sa fie pe partea surubului sau a piulitei. Strangeti corect (44 Nm).
- Aveti grija ca inelul interior (41) sa fie la locul lui.



ATENTIE
Configuratia AMin este recomandata cu tarie pentru utilizarea Dualski. Vezi explicatia pagina 30.

TH 8x60	
	2x13
	22



TH 10x65	
	2x17
	44

Figura 3: Baza inferioara Dualski, vedere din fata

5.4 Amortizor ÖHLINS PRC pentru SCARVER(TM)

In sitski, este necesara adaptarea rezistentei arcului la greutatea si performanta schiorului pentru a obtine o suspensie de buna calitate. Din acest motiv propunem o gama larga de arcuri. Este necesara schimbarea lui daca nu se potriveste schiorului.

Revenire
Rotiti in sens orar pana la capatul amortizorului (vazut de sus) pentru a ajunge la 0, apoi desurubati numarul necesar de "clicuri".
- 0 clicuri: revenire inchisa, intoarcere foarte lenta
- 15 clicuri: reglaj mediu
- 25 clicuri: deschidere utila maxima, intoarcere foarte rapida

(Se poate deschide mai mult de 25 de clicuri, dar nu mai are efect asupra modului de lucru. Pentru a evita demontarea, nu deschideti cu mult peste 25 de clicuri.)

IMPORTANT
Valoarea revenirii trebuie sa fie intotdeauna mai mare sau egala cu valoarea compresiei, pentru a permite amortizorului sa se destinda pe o succesiune de socuri.

Compresie
Rotiti in sens orar pana la capatul amortizorului pentru a ajunge la 0, apoi desurubati numarul necesar de "clicuri".
- 0 clicuri: inchis, foarte dur
- 10 clicuri: reglaj mediu
- 21 clicuri: deschis la maximum, foarte suplu

Pre-incarcare
Se recomanda o pre-incarcare de 15 mm pentru buna functionare a amortizorului.
Vezi capitolul "Schimbarea arcului".

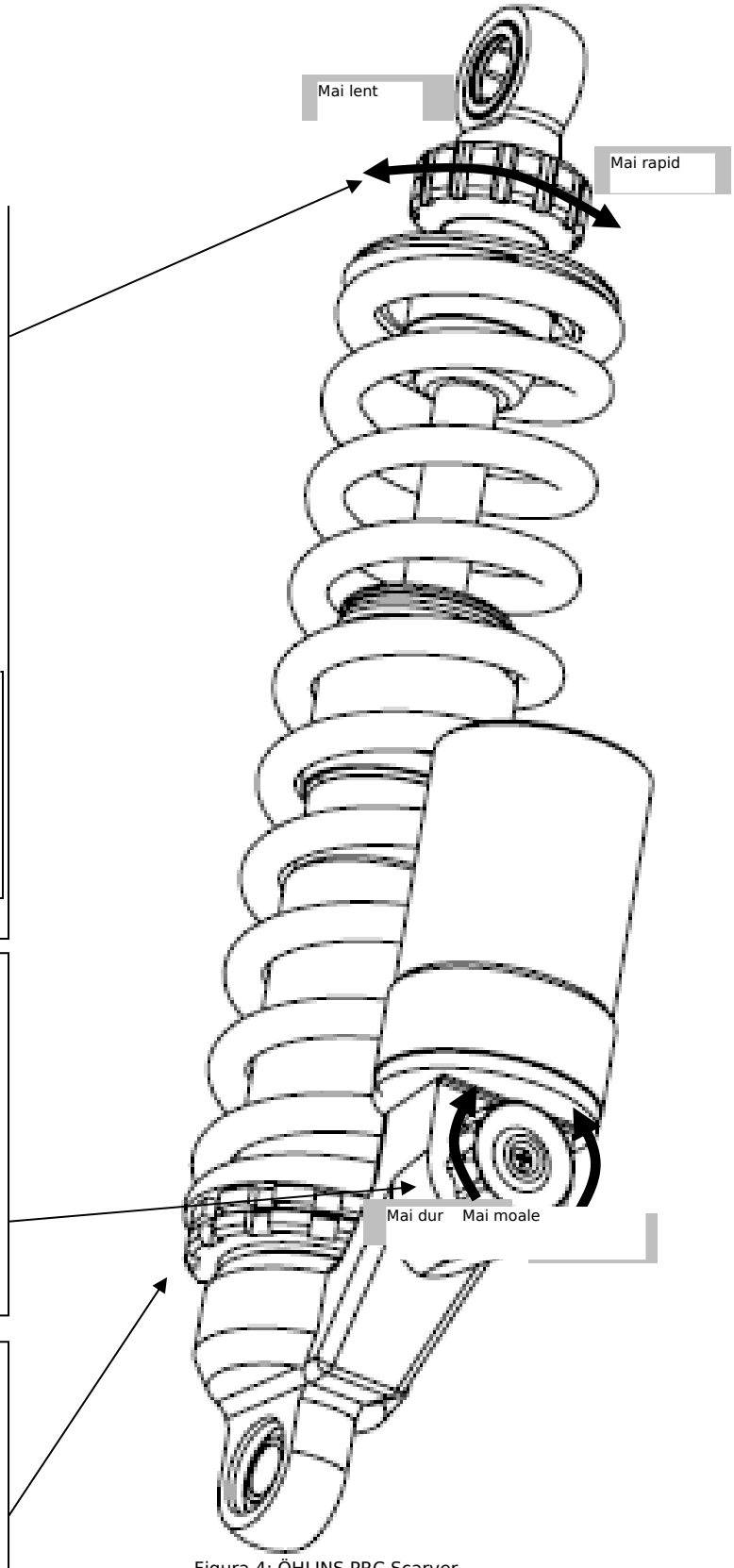


Figura 4: ÖHLINS PRC Scarver

5.5 OHLINS TTX pentru SCARVER(R)



Reglajul este important si foarte precis. La inceput, pentru a intelege amortizorul, se recomanda sa actionati asupra unui singur parametru odata.

Toate reglajele se fac de la punctul 0, cand butonul este inchis la maximum (pentru inchidere, rotiti in sens orar). Apoi numarati "clicurile" in sens antiorar pana la reglajul dorit.

- La 0, sistemul hidraulic este inchis. Revenirea sau compresia sunt foarte lente.
- La maximum, revenirea sau compresia sunt foarte rapide.

Reglajele se fac cu scula speciala livrata cu amortizorul sau cu sculele mentionate mai jos.

1 - Compresie viteza redusa: reglaj standard: 15 clicuri
Reglaj recomandat intre 10 si 18
Reglaj cu cheie imbus nr. 3
Pentru socuri mici sau cand se pune presiune pe cantul schiului.

2 - Compresie viteza mare: reglaj standard: 9 clicuri
Recomandam sa il lasati asa.
Reglaj cu cheie nr. 12
Pentru socuri importante, gropi sau denivelari.

3 - Revenire: reglaj standard: 12 clicuri
Reglaj recomandat intre 8 si 16
Reglaj cu cheie imbus nr. 3
Avertisment: pastrati intotdeauna revenirea suficient de deschisa pentru ca amortizorul sa se poata destinde intre doua socuri, pe o serie de denivelari.





IMPORTANT
Dupa cum s-a precizat anterior, este obligatoriu ca rezistenta arcului sa fie adaptata la greutatea si nivelul schiorului. Schimbarea arcului necesita o presa hidraulica. Va rugam sa ne contactati pentru aceasta operatie sau sa contactati un specialist moto.

5.6 Amortizor Fournales pentru SCARVER(TM)

5.6.1 Descriere

Elementul de suspensie Fournales este compus dintr-un arc pneumatic si un amortizor hidraulic intr-un sistem unic numit hidro-pneumatic.

In sitski, pentru a obtine o buna absorbtie a socurilor cu un ansamblu traditional "arc-amortizor", este necesara adaptarea rezistentei arcului in functie de greutatea si performanta schiorului (prin schimbarea arcului).

In cazul amortizorului Fournales, arcul este inlocuit cu aer sub presiune.

Ansamblul Fournales are absorbtie hidraulica la compresie si la revenire.

Aceasta solutie tehnica permite adaptarea usoara a rezistentei arcului pneumatic prin simpla umflare cu pompa Scott 0-40 kg/cm2 (disponibila optional).





5.6.2 Metoda de umflare
a) Rata de umflare definita pentru punctul posterior de fixare (vezi pagina 20): rata explicata in randurile urmatoare este o rata de baza. Presiunea calculata poate fi modificata in functie de senzatia schiorului.
Greutatea schiorului (kg) x 0,13; exemplu: greutatea schiorului = 70 kg = 70 x 0,13 = 9,1 kg/cm2. Incercati sa fiti cat mai precis cand umflati.

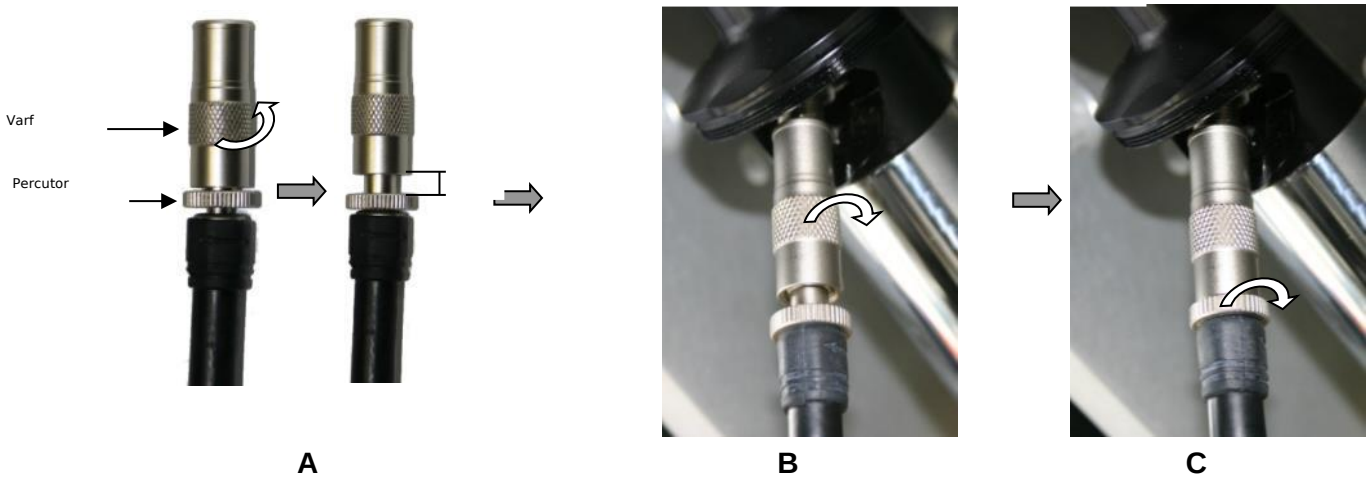
Raport lbs / psi: greutatea schiorului (lbs) x 0,9 = presiune (psi).

b) Metoda de umflare:
1. Desurubati protectia care acopera tija amortizorului, pentru a avea acces la valva aflata dedesubt, in spate.

2. Insurubati pompa pe amortizor:

La pompa Scott, insurubarea se face in doua etape. Mai intai insurubati varful, apoi percutorul.

A) Tineti percutorul si desurubati complet varful.
B) Insurubati varful pe valva amortizorului.
C) Insurubati complet percutorul; pompa este acum sub presiune.



A **B** **C**

In acest moment, presiunea din amortizor scade cu aproximativ 1 kg/cm2, deoarece o parte din aer umple pompa.
Nu puteti verifica presiunea prin simpla conectare a pompei.



3. Umflati la presiunea calculata in prealabil folosind scala graduala 0-40 kg/cm2. Este posibila si scaderea presiunii cu butonul mic de pe partea opusa a pompei.

4. Desurubarea pompei:

D) Desurubati complet percutorul
E) Desurubati varful





La desurubare, se poate auzi aer iesind (zgomot scurt). Acest aer provine din pompa si tubul flexibil; presiunea din amortizor ramane aceeasi. Eventuala pulverizare de ulei in aceasta etapa este normala.

5. Insurubati la loc protectia care acopera tija amortizorului.

Important:
- Poate aparea putina vaselina lichida de-a lungul tijei (mai ales la primele utilizari). Aceasta nu inseamna ca exista o scurgere de ulei. Vaselina este utila pentru buna functionare si conservarea amortizorului.
- La umflare, Scarver trebuie sa fie gol. Daca schiorul sta in Scarver, este absolut necesar sa descarcati amortizorul de greutatea schiorului in timpul operatiilor de mai sus.
- Daca Scarver a fost depozitat invers sau pe o parte, lasati Scarver pe partea sa corecta pentru un timp inainte de a incerca sa umflati amortizorul. Altfel, uleiul ar putea iesi din interior prin valva.
- Umflarea amortizorului trebuie facuta numai cu o pompa de inalta presiune. Nu folositi pompa de bicicleta, compresor sau altceva.
- In cazul utilizarii personale a Scarver, reumflati amortizorul numai daca se simte o lipsa de presiune.

Presiune la livrare: kg/cm2

5.7 Cum se regleaza stabilizatoarele





5.7.1 Stabilizatoare TRACER(TM)
Scule: toate reglajele se fac cu 2 chei de 10.

1 - Reglarea unghiului varfului schiului
La inceput, unghiul trebuie reglat pentru a oferi un sprijin bun pe coada varfului schiului. Un sprijin bun este linistitor pentru schiorul asezat si permite, printre altele, initierea unui viraj.

Pe toata perioada de invatare a schiorului, unghiul stabilizatorului poate fi modificat progresiv pentru a ajunge la o pozitie mai "alunecatoare".

Pozitia surubului inferior defineste unghiul schiului. Pentru un incepator, recomandam gaura nr. 2. Apoi se poate trece la gaurile nr. 3 si apoi nr. 4. Celelalte gauri sunt rareori folosite.

Pentru reglarea stabilizatorului:



- Scoateti surubul inferior.
- Desfaceti usor surubul superior (fara a-l scoate).
- Puneti la loc surubul in gaura aleasa (facand sa gliseze surubul superior in fanta, daca este necesar).
- Strangeti ambele suruburi astfel incat sa nu existe joc.

2 - Reglarea lungimii stabilizatorului
Reglarea lungimii trebuie facuta dupa reglarea unghiului.
Pentru un incepator asezat in Uniski sau Dualski, cu schiurile plate pe sol, coatele trebuie sa fie aproape la inaltimea umerilor.



OK



PREA SCURTE



PREA LUNGI

Un schior bun poate, dupa mai multe reglaje ale unghiului schiurilor, sa isi scurteze stabilizatoarele.

Este indispensabil sa strangeti suficient suruburile. Nu trebuie sa existe niciun joc intre cele doua tuburi. Daca TRACER face zgomot cand il scuturati, strangeti-l mai mult.

Asistenta la descarcare, care ajuta la coborarea de pe telescaun, este optionala pe stabilizatoarele TRACER.

3 - Reglarea suporturilor pentru antebrat
Exista 3 pozitii. Reglarea lungimii dintre maner si suportul pentru antebrat se face cu ajutorul surubului.



5.7.2 Stabilizatoare SUPERLITE(R)
Scule: 2 chei de 11 si o cheie imbus de 4 pentru ultimele modele



Instructiunile generale sunt aceleasi ca pentru stabilizatoarele TESSIER(R).
1 - Reglarea unghiului schiului

Insurubati sau desurubati surubul opritor (cu o cheie de 11) pentru a modifica unghiul. Verificati ca ambele stabilizatoare sa aiba acelasi unghi.

2 - Reglarea lungimii stabilizatorului
- Eliberati snurul.
- Mutati clema rapida la inaltimea dorita.
- Strangeti snurul.

3 - Instalarea asistentei la descarcare
Puneti elementele chiar deasupra clemei rapide. Atentie: asistenta la descarcare trebuie sa fie suficient de jos, astfel incat schiul sa nu atinga solul la coborarea de pe telescaun.

Surub opritor



4 - Reglarea suporturilor pentru antebrat
Sunt necesare doua chei de 11.



5.8 Cinematica cadrului si reglaje

IMPORTANT
Pentru toate reglajele urmatoare, este esential sa strangeti corect suruburile si piulitele. Eforturile asupra cadrului sunt foarte importante, iar o strangere necorespunzatoare poate provoca deteriorarea pieselor sau pierderea suruburilor.

O strangere buna se face lin pana la punctul de elasticitate al surubului. Daca aveti o cheie dinamometrica, strangeti la 22 Nm piulitele cu o cheie de 13 si la 60 Nm piulitele cu o cheie de 18 sau 19, in functie de model (standardul se modifica in prezent si exista doua dimensiuni).

5.8.1 Miscarea suspensiei

Teorie:
Experienta noastra cu schiori de niveluri diferite si cu grade diferite de leziune sau dizabilitate ne arata ca miscarea ideala a suspensiei poate varia in functie de nivelul de schi si de dizabilitate.

Veti gasi aici liniile generale ale celor observate. Ramanem la dispozitia dvs. pentru intrebari sau observatii legate de propria experienta.

Scarver ofera 3 miscari ale suspensiei (vezi pagina 29):
- AMax - avansare maxima: deplaseaza greutatea in fata cand amortizorul este comprimat.
- AMin - avansare minima: aproape nu deplaseaza greutatea in fata cand amortizorul este comprimat. Miscarea este aproape doar verticala.
- AInter - avansare intermediara: miscare intre AMax si AMin.

In aceste 3 pozitii, miscarea de balansare a cadrului este aproape nula. Aceasta inseamna ca unghiul de sedere ramane aproape acelasi in fiecare dintre pozitii, indiferent de compresia amortizorului. Daca miscarea de balansare usureaza initierea unui viraj pentru incepator, ea este nepotrivita la viteza mare.

De asemenea, nu este necesar sa modificati centrul de greutate cand schimbati miscarea suspensiei. Scarver a fost conceput astfel incat centrul de greutate sa ramana acelasi indiferent de miscarea aleasa. Totusi, este intotdeauna posibil sa il modificati (vezi pagina 30).

Ce miscare sa alegeti?
- Un schior care face viraje carving este dezechilibrat spre spatele schiului. La unele uniski, partea din fata a schiului se poate ridica si nu mai "musca" zapada.
De aceea, pentru schiorii cu nivel bun, care schiaza mult in viraje carving, este interesanta o miscare a suspensiei care pune greutate pe fata schiului cand amortizorul este comprimat in curba (AMax). Aceasta compenseaza fenomenul.

- In schimb, un schior care schiaza mai mult in viraje derapate nu va avea suficient dezechilibru spre spate pentru ca spatele schiului sa prinda. Daca este in pozitia AMax, spatele schiului nu va avea aderenta din cauza lipsei de presiune. Miscarea suspensiei deplaseaza prea multa greutate pe fata. De aceea este preferabila AMin.
AMin este si pozitia recomandata pentru utilizarea Dualski.

Desi unii concurenti pastreaza aceeasi pozitie indiferent de traseu (slalom, urias, super-G, coborare), altii o schimba, de exemplu AMin pentru slalom (cursa in care majoritatea schiorilor fac mai multe viraje derapate decat carving) si AMax sau AInter pentru celelalte discipline.

Gasiti-va propriile reglaje optime! Important este ca, in functie de modul dvs. de schiat, intrarea si iesirea din curba sa se faca pe toata lungimea schiului.

Cinematica trebuie adaptata stilului dvs. de schiat pentru a obtine acest rezultat. Poate fi necesar sa modificati centrul de greutate pentru a obtine echilibrul ideal (vezi pagina 30).

Reglaj
Schimbarea miscarii suspensiei se face prin fixarea bratelor superioare si inferioare in punctele dorite.
Bratele superioare se fixeaza in punctele 1, 2 sau 3, iar bratele inferioare in punctele 1', 2' sau 3' (vezi figura 3). Unele puncte indica pozitiile 1, 2 sau 3.

- Pozitia AMax: bratele fixate in punctele 3 si 3'
- Pozitia AInter: bratele fixate in punctele 2 si 2'
- Pozitia AMin: bratele fixate in punctele 1 si 1'

ATENTIE
Folositi numai aceste pozitii. Nu puneti niciodata bratele in 2 pozitii diferite (de exemplu: 1&2', 1&3', 3&1'...).

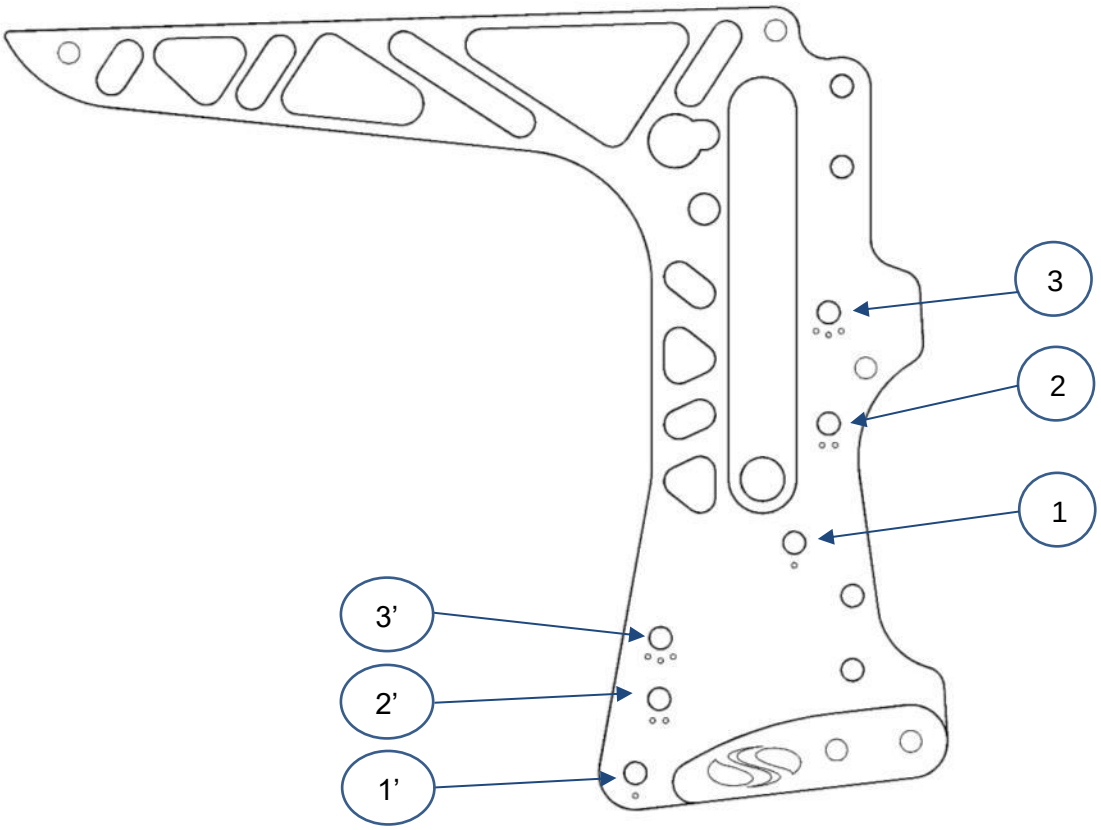


Figura 5: Flansa din duraluminiu (detaliu)

Punctele inferioare de fixare ale bratelor suspensiei nu trebuie schimbate (cele de pe baza din aluminiu nr. 5, pagina 13). Numai punctele superioare de fixare, cele de pe cadru, pot fi schimbate.

- Desurubati cele patru suruburi care fixeaza bratele suspensiei pe cadru, cu doua chei nr. 13.
- Scoateti suruburile bratului superior al suspensiei si mutati-l in punctul dorit.
- Puneti la loc cele doua suruburi, dar strangeti-le doar moderat pentru moment.
- Scoateti cele doua suruburi ale bratelor inferioare si mutati bratele simultan. Daca cele doua brate inferioare nu se misca drept impreuna, verificati, dupa fixarea pe cadru, ca surubul inferior (cel de pe baza din aluminiu) este bine strans.
- Strangeti bine cele 4 suruburi (22 Nm).

IMPORTANT
La schimbarea configuratiei, asamblarea suruburilor si a saibelor trebuie facuta riguros (vezi figura 7). Montarea gresita a saibelor va produce infiltratii de apa si va accelera deteriorarea elementelor mecanice respective.

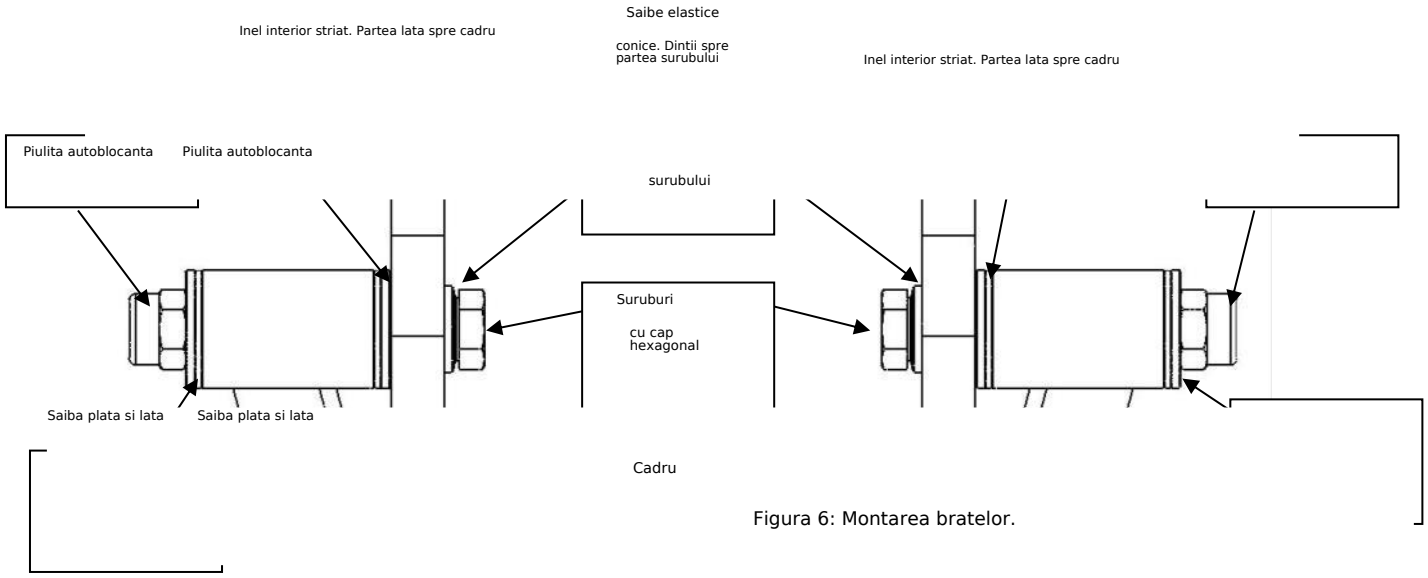
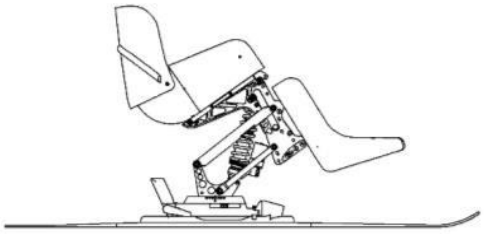
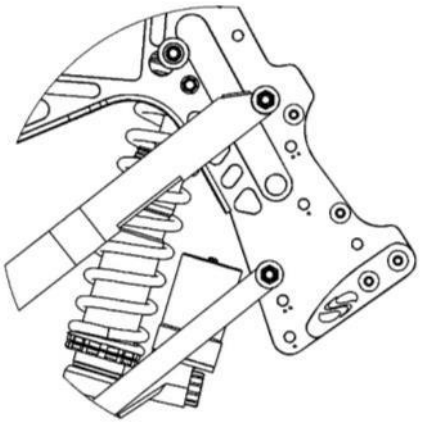
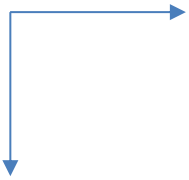
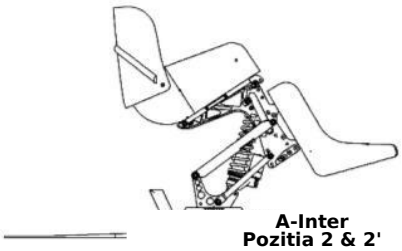
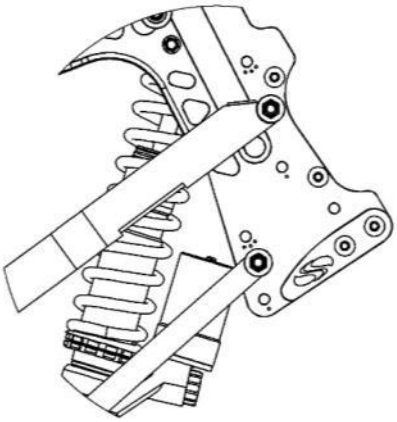
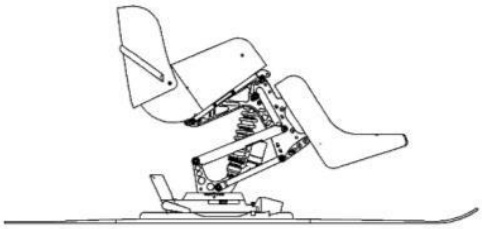
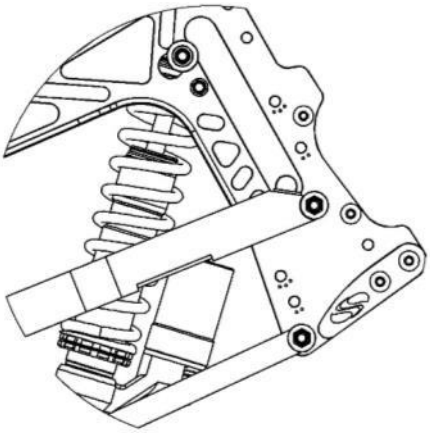


Figura 6: Montarea bratelor.

Nota: bratele inferioare si superioare se monteaza in acelasi mod.

	2x13
	22

 **A-max** **Pozitia 3 & 3'**		**Cinematica** 
 **A-Inter** **Pozitia 2 & 2'**		
 **A-Min** **Pozitia 1 & 1'**		

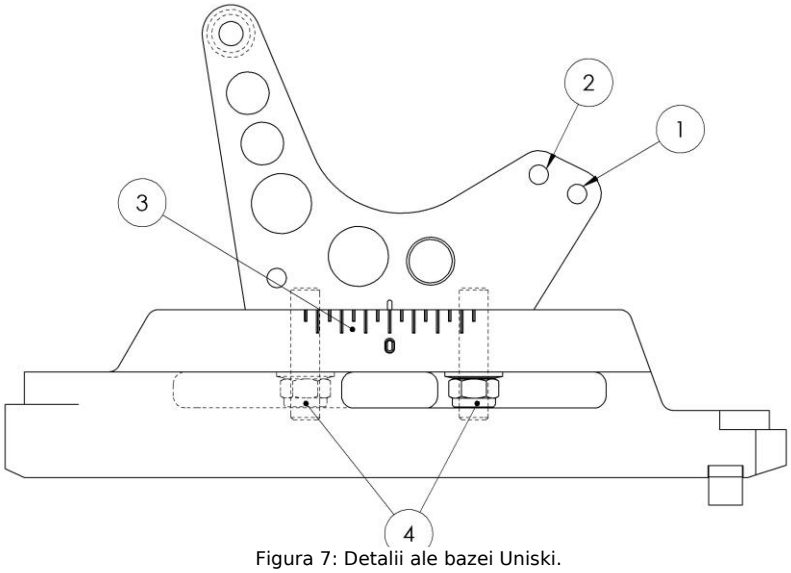


Figura 7: Detalii ale bazei Uniski.

5.8.2 Duritatea amortizorului

Duritatea amortizorului depinde de arcul folosit pentru Öhlins. Arcul cumparat impreuna cu Scarver a fost definit in functie de greutatea dvs. Totusi, fara a schimba arcul, este posibil sa modificati duritatea suspensiei prin mutarea punctului inferior de fixare a amortizorului.

Pe punctul din fata (figura 8, reper 1), amortizorul este cu aproximativ 10% mai dur decat pe punctul din spate (figura 8, reper 2).

Pentru celelalte reglaje ale amortizorului sau pentru schimbarea arcului, vezi capitolul 4.

Acelasi principiu se aplica amortizorului Fournales, dar se recomanda si este mai usor sa-l lasati pe punctul din spate si sa schimbati presiunea.

5.8.3 Centrul de greutate
Este posibil sa reglati centrul de greutate cu plus sau minus 35 mm (deci 70 mm in total). Este gradat pe baza Uniski (figura 8, reper 3).
Pentru a muta centrul de greutate, slabiti cele doua piulite (figura 8, reper 4) folosind o cheie de 18 sau 19 (in functie de modele). Glisati piesa de prindere in pozitia dorita, apoi strangeti corect cele doua piulite (60 Nm).

5.8.4 Inaltimea de sedere

Din 2018, baza monoski este disponibila in 2 inaltimi. Modelul mai inalt are aceeasi inaltime ca modelul anterior. Modelul mai jos este cu 25 mm / 1 inch mai jos, astfel incat si scaunul este cu 25 mm mai jos.



5.8.5 Reglarea inaltimii protectiei pentru picioare
Consultati capitolul 5.2

5.8.6 Reglarea unghiului de sedere
Pozitia de sedere poate fi reglata de la 30° la 40°, in pasi de 2°.

Reglarea unghiului se face folosind:
- gaura inferioara a cadrului pentru unghiuri de la 30 la 34°
- gaura superioara a cadrului pentru unghiuri de la 36 la 40°
(Indicatiile unghiurilor 30°-40° sunt valabile cand Scarver este plat. Ele pot varia in functie de legatura folosita pe schi.)

Retineti ca o persoana cu picioare lungi poate sa nu poata regla unghiul la 30°, de exemplu, deoarece picioarele ar fi prea jos.

Pentru reglarea unghiului de sedere:
- Cu 2 chei de 13, desurubati cele 2 suruburi inferioare care fixeaza picioarele la flanse (figura 7, reper 1), apoi scoateti suruburile.
- Slabiti foarte usor, cu o cheie de 13, suruburile (figura 8, reper 2) pentru a le putea pune in pozitia corecta.
- Puneti cele 2 suruburi in gaurile dorite.
- Strangeti corect cele 4 suruburi (22 Nm).



Figura 8: Cele 4 suruburi de reglaj pentru ajustarea unghiului

	2x13
	22

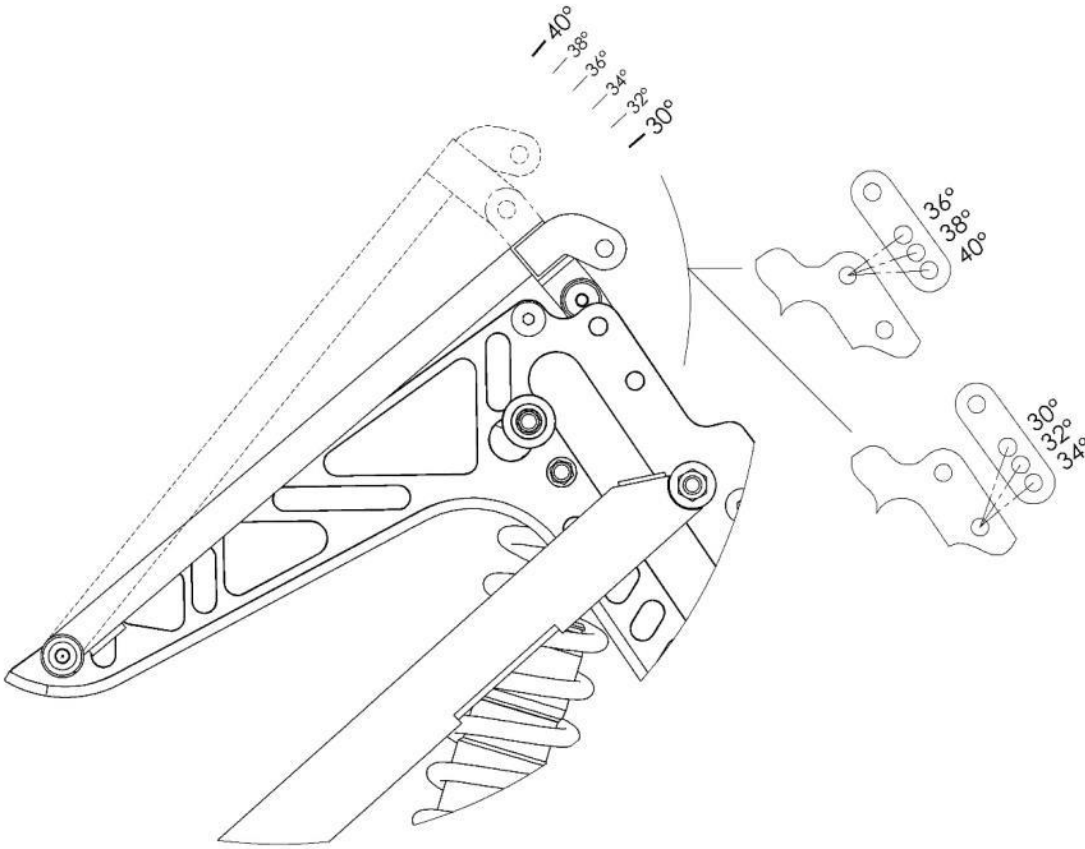


Figura 9: Reglarea unghiului de sedere

6 INTRETINERE

Intretinerea sistemului de ham pentru instalatia de schi
Pulverizati regulat pe carabina (1) un lubrifiant pe baza de silicon.

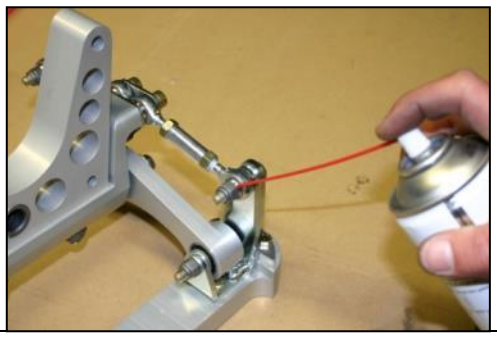
Program de intretinere pentru Scarver
Sitski-urile noastre sunt cunoscute pentru calitatea si fiabilitatea lor superioare. Una dintre prioritatile noastre este sa pastram acest nivel ridicat.

Totusi, ca orice echipament mecanic, necesita atentie. In utilizarea noastra, mecanica este supusa unor solicitari severe. Este dificil sa se stabileasca un plan de intretinere, deoarece frecventa utilizarii si nivelul de solicitare a echipamentului difera de la un utilizator la altul.

Cu toate acestea, recomandam sa aduceti sau sa trimiteti Scarver la noi:
- La fiecare 500 de ore pentru utilizare normala (incepatori pana la schiori buni)
- La fiecare 300 de ore pentru utilizare avansata (schiori foarte buni, competitori, freerideri...)
Daca nu este posibil sa aduceti echipamentul la noi, intretinerea trebuie facuta de un mecanic profesionist.

Ramanem la dispozitia dvs. pentru sfaturile mecanice necesare.

Intre fiecare verificare mecanica de mai sus, recomandam intretinerea regulata a SCARVER(TM) conform tabelului de mai jos.

Actiune, frecventa	Solutie de intretinere
Depozitati Scarver intr-un loc uscat, dupa fiecare sesiune	
Verificati vizual cadrul, dupa fiecare utilizare sau dupa un soc	Daca exista o problema, contactati-ne
Verificati functionarea sistemului de schimbare a inclinarii schiurilor, inainte de fiecare utilizare sau dupa un soc Daca schiurile sunt rupte, contactati-ne Verificati sa nu existe joc sau uzura in articulatii, la fiecare 300 de ore de utilizare sau dupa un soc	Daca exista o problema, contactati-ne
Verificati chingile cadrului si scaunului, la fiecare 30 de ore de utilizare sau dupa un soc	Daca exista o problema, contactati-ne pentru chingi
Trimiteti amortizorul Öhlins pentru service (contactati-ne). Amortizorul trebuie servisat exclusiv de Öhlins France, dupa fiecare sezon in caz de utilizare intensiva sau daca observati functionare gresita	Contactati-ne pentru o verificare a SCARVER(TM)
Partea inferioara Dualski: pulverizati ulei siliconic pe fiecare parte a celor patru capete de tija cu articulatie sferica D8. In functie de conditiile de utilizare, aceste piese se pot uza si pot capata un mic joc. Daca jocul devine excesiv, capetele de tija cu articulatie sferica trebuie schimbate. Reglajul sistemului de cantare trebuie refacut cand schimbam aceste piese, la fiecare 30 de ore de utilizare.	Daca exista o problema, contactati-ne 

7 LIVRARE SI TRANSPORT

Noul dvs. SCARVER(TM) v-a fost expediat fie complet asamblat in atelierul nostru, fie partial asamblat intr-un ambalaj cu folie cu bule.

Pentru a evita deteriorarile in timpul transportului, fiecare piesa demontabila a fost ambalata separat.

Despachetarea dupa expedierea de catre TESSIER:

IMPORTANT
Orice reclamatie privind deteriorarea echipamentului in timpul transportului poate fi luata in considerare numai daca a fost mentionata si scrisa pentru curier/livrator.

- Verificati ca ambalajul sa nu aiba urme de socuri.
- Despachetati.
- Scoateti cu atentie toate elementele SCARVER(TM) (scaun etc.) din ambalaj si verificati ca totul este prezent.
- Verificati toate piesele pentru a va asigura ca nu prezinta semne de deteriorare, zgarieturi, urme de soc sau defecte.
- Daca una dintre piese este deteriorata, contactati-ne imediat.

Transport ocazional de catre utilizator:
Recomandam transportarea echipamentului fara a demonta piese, cu exceptia schiurilor, care sunt usor demontabile (legaturi standard).

ATENTIE
In cazul transportului cu scaunul si/sau cu bara de asistenta, inainte de fiecare utilizare verificati ca asamblarea este corecta si ca suruburile sunt stranse corect.

Depozitare:
Dupa utilizarea SCARVER(TM), uscati echipamentul cu o laveta.
Cand nu folositi cadrul, se recomanda depozitarea lui intr-un loc uscat, cu temperatura peste 0 °C.

8 RECICLARE

Acest produs a fost expediat de un producator responsabil fata de mediu.
Va rugam sa protejati mediul si, la sfarsitul duratei de viata, sa reciclati acest produs la centrul local de reciclare.

9 CURATARE SI DEZINFECTARE

Nu folositi solventi. Curatati numai cu o laveta sau cu apa si sapun neutru. Lasati sa se usuce natural, departe de surse directe de caldura.
Pentru dezinfectarea produselor textile (spume, tesaturi etc.), folositi orice dezinfectant de tip Sanytol.

10 GARANTIE

TESSIER acorda o atentie deosebita calitatii fabricatiei si fiabilitatii produselor sale.

TESSIER garanteaza fiecare cadru sau componenta impotriva oricarui defect de material sau de fabricatie timp de 1 an.

Extensie gratuita a garantiei pentru cadru

Oferim o extensie gratuita de garantie de 2 ani, deci o garantie de 3 ani pentru cadru (cu exceptia amortizorului, scaunului, protectiei pentru picioare si chingilor).

Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa, notati numarul Scarver (scris pe placuta din inox fixata pe cadru, nr. SRXXX) si inregistrati Scarver in 2 minute pe site-ul nostru: www.dualski.com/en/enregistrement.

Nu uitati sa va inregistrati pentru a beneficia de acest avantaj

Aceasta garantie nu acopera:

- Uzura normala
- Demontarea si remontarea incorecta de catre client.
- Intretinerea incorecta de catre client.
- Instalarea de piese sau accesorii care nu au fost proiectate pentru cadrul vandut sau care sunt

incompatibile cu acesta.
- Orice deteriorare sau anomalie consecutiva unui accident, unei utilizari necorespunzatoare sau neglijentei.
- Modificarea cadrului sau a pieselor sale.
- Schiuri si legaturi.

Aceasta garantie este limitata in mod expres la repararea sau inlocuirea elementului defect si constituie singurul remediu oferit de garantie. Garantia se aplica de la data achizitiei.

In cazul returnarii materialului, cheltuielile de expediere si returnare catre fabrica TESSIER sau catre distribuitorul autorizat din tara sunt in responsabilitatea cumparatorului.

Reclamatiile in temeiul acestei garantii trebuie depuse la TESSIER sau la un distribuitor autorizat.

11 EVACUAREA VERTICALA A SITSKI-URILOR TESSIER(R)

Datorita diferitelor teste realizate, a fost definita o procedura unica de evacuare pentru toate echipamentele de sitski omologate in Franta. Aceasta este aprobata de comisia franceza de omologare prezidata de STRMTG.

Sunt necesare doua chingi de ancorare de 1,50 m (exemplu: chinga de ancorare PETZL C40-150 sau chinga de ancorare BEAL BASIC 18 mm, lungime 150 cm).

Prima chinga se aseaza in spatele spatarului sitski-ului si sub bratele schiorului asezat.
A doua se aseaza sub cadru, la nivelul genunchilor schiorului, trecand printr-o parte a cadrului care va impiedica alunecarea chingii spre spate.
Ambele chingi se reunesc intr-un singur punct de suspendare unde va veni carabiniera corzii folosite pentru evacuare.

Triunghiul de evacuare, folosit de obicei pentru evacuarea persoanelor, poate fi apoi folosit pentru asigurarea insotitorului schiorului asezat, care poate ramane activ in timpul evacuarii, inclusiv cand bara de siguranta este deschisa.

Este indispensabil sa asigurati insotitorul inainte de a deschide bara de siguranta.

In Franta, ca si in multe tari europene, echipamentele folosite pentru evacuare sunt proprietatea patrulelor de schi.
Astfel, schiorii si salvatorii au garantia utilizarii unui echipament in stare perfecta (depozitat intr-o geanta pentru a fi protejat de agresiuni exterioare, verificat anual, cu durata de viata definita si inlocuit cand este necesar).

Pentru mai multe informatii, va rugam sa ne contactati.